



Генеральная Ассамблея Совет Безопасности

Distr.: General
2 August 2000
Russian
Original: English

Генеральная Ассамблея

Пятьдесят пятая сессия

Пункты 20(с), 40, 41, 45, 50, 52, 65, 72, 74(а), (i), (m), (p)
и (q) и 82 предварительной повестки дня*

**Укрепление координации в области гуманитарной
помощи и помощи в случае стихийных бедствий,
предоставляемой Организацией Объединенных
Наций, включая специальную экономическую
помощь: помощь палестинскому народу**

Положение на Ближнем Востоке

Вопрос о Палестине

Ситуация в Боснии и Герцеговине

**Причины конфликтов и содействие обеспечению
прочного мира и устойчивого развития в Африке**

**Доклад Международного уголовного трибунала для
судебного преследования лиц, ответственных за
серьезные нарушения международного
гуманитарного права, совершенные на территории
бывшей Югославии с 1991 года**

Кипрский вопрос

**Заключение эффективных международных
соглашений о гарантиях государствам, не
обладающим ядерным оружием, против применения
или угрозы применения ядерного оружия**

**Всеобщее и полное разоружение: уведомление о
ядерных испытаниях; на пути к миру, свободному от
ядерного оружия: необходимость в новой повестке
дня; уменьшение ядерной опасности; региональное
разоружение; ядерное разоружение**

**Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных
испытаний**

Совет Безопасности

Пятьдесят пятый год

* A/55/150.

**Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного
представительства Японии при Организации Объединенных
Наций от 1 августа 2000 года на имя Генерального секретаря**

Имею честь настоящим препроводить Вам текст заявления большой «восьмерки» по региональным вопросам, которое было принято на Кюсю-Окинавской встрече на высшем уровне, состоявшейся 21-23 июля 2000 года на Окинаве (см. приложение).

Был бы признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа пятьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи по пунктам 20(с), 40, 41, 45, 50, 52, 65, 72, 74(а), 74(і), 74(м), 74(р), 74(q) и 82 предварительной повестки дня и в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Киётака **Акасака**
Посол
Временный Поверенный в делах

**Приложение к письму Временного Поверенного в делах
Постоянного представительства Японии при Организации
Объединенных Наций от 1 августа 2000 года на имя
Генерального секретаря**

Заявление большой «восьмерки» по региональным вопросам

Окинава, 21 июля 2000 года

Южная Азия

Уровень напряженности в отношениях между Индией и Пакистаном остается основанием для беспокойства на международной арене. Мы обращаемся к двум странам с призывом как можно скорее возобновить диалог в духе Лахора в целях достижения устойчивого мира в регионе.

Мы обращаемся как к Индии, так и к Пакистану с призывом присоединиться к международным усилиям, направленным на укрепление режима нераспространения и разоружения. Приветствуя уже принятые позитивные заявления и меры, мы вновь обращаемся к ним с призывом полностью предпринять конкретные шаги, предусмотренные в резолюции 1172 (1998) Совета Безопасности, включая подписание и ратификацию Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний.

Ближневосточный мирный процесс

На Ближнем Востоке существует реальная возможность для установления всеобъемлющего мира на основе резолюций 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности соглашений, достигнутых в Мадриде и Осло. Мы вновь заявляем о своей решительной поддержке усилий, предпринимаемых соответствующими сторонами в целях продвижения мирного процесса в этом направлении. Мы вновь отмечаем важное значение, придаваемое нами сохраняющейся приверженности мирному разрешению споров.

В свете трехсторонней встречи на высшем уровне, посвященной установлению мира между Израилем и палестинцами, мы высоко оцениваем энергичные усилия, предпринимаемые президентом Арафатом и премьер-министром Бараком, при содействии президента Клинтона, в целях достижения соглашения по всем вопросам, касающимся постоянного статуса. Мы приветствуем их мужественное решение продолжить переговоры и вновь заявляем, что поддерживаем их усилия. Мы подтверждаем также свою приверженность делу оказания содействия осуществлению мирного соглашения и предлагаем международному сообществу присоединиться к предпринимаемым усилиям, с тем чтобы помочь сторонам осуществить такое соглашение, когда оно будет достигнуто.

Мы особо отмечаем важное значение возобновления деятельности многосторонних рабочих групп, признавая, что прогресс по многосторонним направлениям связан с двусторонними направлениями и способствует деятельности по двусторонним направлениям.

Мы осуждаем любые попытки экстремистов и террористов посредством актов насилия помешать ближневосточному мирному процессу и призываем к прекращению оказания поддержки такому насилию.

Мы приветствуем недавний вывод израильских сил из Ливана в соответствии с резолюцией 425 (1978) Совета Безопасности, проконтролированный Генеральным секретарем и подтвержденный Советом Безопасности. Ответственность за обеспечение возвращения ему эффективной власти в целях поддержания мира и безопасности на юге Ливана лежит на правительстве Ливана. Сознавая, что достижение этих целей зависит также от способности правительства удовлетворять потребности этого региона в инфраструктуре и развитии, мы обязуемся поддерживать его усилия в этом направлении.

Балканы

Большая «восьмерка» по-прежнему привержена делу поддержки мира, стабильности, иностранных и национальных инвестиций и развития в Юго-Восточной Европе. В интересах достижения этой цели мы обращаемся ко всем соответствующим сторонам в регионе с призывом воздерживаться от насилия и содействовать дальнейшему развитию взаимного сотрудничества. Мы вновь заявляем о важном значении содействия гармонии между этническими группами и создания условий для сосуществования всех общин. Мы приветствуем взносы на цели поддержки Юго-Восточной Европы, сделанные государствами и международными организациями, в частности Европейским союзом (ЕС), который планирует организовать встречу на высшем уровне с западнобалканскими странами. Мы приветствуем координацию, обеспечиваемую благодаря Пакту стабильности, который способствует расширению регионального политического и экономического сотрудничества в Юго-Восточной Европе. Мы также приветствуем объявление взносов на сумму 2,4 млрд. евро на цели осуществления рассчитанных на быструю отдачу проектов в области демократизации, экономического развития и безопасности в рамках Пакта стабильности. Мы выполним свои финансовые обязательства и настоятельно призываем страны региона активизировать свои усилия, направленные на осуществление реформ. Мы решительно поддерживаем проекты, осуществляемые Всемирным банком, Европейской комиссией, Европейским инвестиционным банком и Европейским банком реконструкции развития в рамках Пакта стабильности.

Мы вновь заявляем о своей приверженности делу полного осуществления резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности и особо отмечаем свою поддержку усилий, предпринимаемых Организацией Объединенных Наций, ЕС, СДК и Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе. Успешные и тщательно подготовленные муниципальные выборы в Косово станут важным шагом на пути к созданию демократического и многоэтнического общества, и мы обращаемся ко всем общинам в Косово с настоятельным призывом воздерживаться от насилия и помогать в построении такого общества.

Нам видится демократическая Союзная Республика Югославия, которая могла бы реинтегрироваться в международное сообщество и играть принадлежащую ей по праву роль в рамках усилий по содействию

обеспечению стабильности во всем регионе. Нас весьма беспокоят мотивы, лежащие в основе пересмотра конституции Союзной Республики Югославии, а также возможные последствия этого шага. Мы призываем правительство в Белграде воздерживаться от любых действий, которые могли бы привести к новой эскалации насилия. Мы также призываем оппозицию способствовать мирному демократическому развитию Союзной Республики Югославии. Мы выступаем решительно против ограничений, введенных недавно в отношении свободной прессы в Союзной Республике Югославии. Мы приветствуем дальнейшее упрочение демократии в Черногории, вновь заявляем о своей поддержке ее демократически избранных властей и настоятельно призываем их и далее демонстрировать сдержанность.

Африка

Нас глубоко беспокоит разрастание вооруженного конфликта на африканском континенте. Африка должна мобилизовать политическую волю в интересах предотвращения и урегулирования вооруженных конфликтов. Мы особо отмечаем, что принцип верховенства права, благое управление и демократия являются неотъемлемыми элементами, необходимыми для достижения этой цели. Мы вновь подтверждаем свою решительную приверженность делу оказания помощи. Мы также подтверждаем свою приверженность делу поддержки усилий Африки, направленных на достижение мира и стабильности.

Кипр

Мы ссылаемся на заявление, распространенное на нашей последней встрече в Кёльне, в котором содержится призыв к возобновлению всеобъемлющих переговоров в целях кипрского урегулирования под эгидой Организации Объединенных Наций. Мы выражаем признательность Генеральному секретарю за созыв не прямых переговоров между сторонами в кипрском споре в целях подготовки почвы для конструктивных переговоров, которые привели бы к всеобъемлющему урегулированию. Неспособность сторон урегулировать существующие между ними разногласия и положить конец разделу Кипра остается предметом нашей серьезной озабоченности. Мы обращаемся к сторонам с призывом воспользоваться существующей сейчас исторической возможностью, чтобы активизировать переговоры в рамках усилий по достижению компромиссов, необходимых для обеспечения справедливого и прочного урегулирования, которое гарантировало бы коренные интересы обеих сторон в рамках неделимого Кипра с полным учетом соответствующих резолюций Совета Безопасности. Мы выражаем надежду, что на нынешнем раунде и в предстоящие месяцы в этом направлении будет достигнут решающий прогресс.
